

# ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ У ТЕНДЕРІ

УКРАЇНА

ПРОЕКТ ПАН'ЄВРОПЕЙСЬКІ КОРИДОРИ / ЄВРОПЕЙСЬКІ ДОРОГИ УКРАЇНИ II

**РЕМОНТ ДІЛЯНКИ АВТОМОБІЛЬНОЇ ДОРОГИ М-01 КИЇВ – ЧЕРНІГІВ – НОВІ ЯРИЛОВИЧІ (КМ 18+730 – КМ 98+800)**

Дане запрошення до участі в тендері випущено у відповідності із Загальним повідомленням про закупівлі у рамках даного проекту, опублікованим в **Офіційному журналі Європейського союзу** і на веб-сайті **Європейського банку реконструкції та розвитку** ([www.ebrd.com](http://www.ebrd.com)) в розділі Повідомлення про закупівлю **17 січня 2018 року**.

*Державне агентство автомобільних доріг України, далі - «Замовник», планує використати частину коштів кредиту Європейського банку реконструкції та розвитку і Європейського Інвестиційного Банку (Банк/и) на **Ремонт ділянки автомобільної дороги М-01 Київ – Чернігів – Нові Яриловичі (км 18 + 730 – км 98 + 800)**.*

Замовник запрошує підрядників надати запечатані пропозиції на виконання робіт за такими контрактами, фінансування яких планується з коштів позики:

- *Лот 1. км 18+730 – км 37+000 (обхід м. Бровари). Ремонт близько 19 км дороги, в тому числі роботи по дорогам, мостам, дренажу та допоміжні роботи;*
- *Лот 2. км 37+000 – км 61+160 (знаходиться між крайнім пунктом обходу м. Бровари та кордоном Київської та Чернігівської областей). Ремонт близько 25 км дороги, в тому числі роботи по дорогам, мостам, дренажу та допоміжні роботи;*
- *Лот 3. км 61+160 – км 98+800 (знаходиться між кордоном Київської та Чернігівської областей та с. Кінті). Ремонт близько 37 км дороги, включаючи роботи по дорогам, мостам, дренажу та допоміжні роботи.*

Термін виконання робіт – **730 днів**.

Період відповідальності за дефекти – **365 днів**.

Тендерні пропозиції можуть надаватися на більш ніж один лот. По кожному лоту надається окрема вартість. Тендерні пропозиції на більш ніж один лот можуть містити знижки, які будуть враховані при порівнянні пропозицій.

У тендері на контракти, що фінансуються з коштів кредиту Банку, можуть брати участь фірми з будь-яких країн.

Для проходження кваліфікації на присудження контракту учасник повинен відповідати мінімальним кваліфікаційним критеріям, які включають наступне:

- Наявність історії невиконання контрактів і / або вирішення спорів не на користь Учасника або будь-якого партнера СП може призвести до відхилення тендерної пропозиції.
- Учасник повинен мати середньорічний будівельний оборот у ролі головного підрядника (визначається як сума рахунків за виконані роботи та роботи, які ще виконуються) протягом останніх п'яти років (2013 – 2017 рр.) у сумі не меншій ніж:

**Лот 1 – 30 млн. євро або їх еквівалент**

**Лот 2 – 45 млн. євро або їх еквівалент**

**Лот 3 – 50 млн. євро або їх еквівалент**

- Учасник повинен продемонструвати наявність доступу або наявність ліквідних активів, необтяжених активів, кредитних ліній, та інших фінансових ресурсів, що дозволяють залучити потік грошових коштів по будівництву для контракту на 4 (чотири) місяці у розмірі, еквівалентному не менше 6,5 млн євро на Лот 1; 10 млн євро на Лот 2; 11 млн євро на Лот 3, з врахуванням зобов'язань Учасника за іншими контрактами. Необхідно надати фінансову звітність, яка пройшла аудиторську перевірку за останні п'ять років (2013 – 2017 рр), а також прогнозовані дані на 2018 – 2019 рр., розроблені, ґрунтуючись на зобов'язаннях за поточними контрактами і запланованих обсягах робіт, і продемонструвати стабільність фінансового стану Учасника, довгострокову прибутковість. У разі необхідності, Замовник залишає за собою право на уточнення інформації у банків Учасників.

Учасник торгів зобов'язаний мати кошти, що вільні від поточних зобов'язань та / або не входять в оплату за контрактами, присудження яких очікується. У випадку, якщо наявні серйозні затримки у виконанні Підрядником робіт за поточними контрактами, Замовник, щоб визначити можливість Учасника задовільно виконати Контракт, залишає за собою право запросити детальну інформацію. Підрядник зобов'язаний надати інформацію по поточних зобов'язаннями і по очікуваних до присудження контрактів. Замовник має право відхилити тендерну пропозицію в тому випадку, якщо рівень зобов'язань, які підлягають виконанню паралельно з Контрактом, перевищує середньорічний будівельний оборот Учасника за останні 5 років (2013 – 2017 рр.) в 1,2 рази.

Учасник повинен продемонструвати наявність успішного досвіду в ролі генерального підрядника за останні **5 років** (2013-2017 рр.) при виконанні щонайменше **3 проектів**, які подібні за характером і складністю з контрактом, на який(і) претендує підрядник, вартістю в еквіваленті не менше:

Для заявки на Лот 1 – **32 млн. євро кожен**,

Для заявки на Лот 2 – **48 млн. євро кожен**;

Для заявки на Лот 3 – **53 млн. євро кожен**.

Або менше трьох контрактів вартістю не менше

Для заявки на Лот 1 – **96 млн. євро кожен**,

Для заявки на Лот 2 – **144 млн. євро кожен**;

Для заявки на Лот 3 – **159 млн. євро кожен**.

Якщо Претендент подає заявку на більше ніж один лот, перераховані вимоги підсумовуються. Також Претендент повинен продемонструвати специфічний досвід по ключовим видам робіт протягом останніх 5 років (2013 – 2017 рр.) у такий спосіб:

**Для Лота 1:**

i) Влаштування щебеневої основи	65 000 м <sup>2</sup>
ii) Влаштування основи методом “холодного ресайклінгу”	70 000 м <sup>2</sup>
iii) Влаштування шарів покриття	270 000 м <sup>2</sup>
iv) Фрезерування наявного покриття дороги	145 000 м <sup>2</sup>
v) Реконструкція і заміна проїжджого полотна мостів	5 000 м <sup>2</sup>
vi) Земляні роботи	130 000 м <sup>3</sup>

**Для Лота 2:**

i) Влаштування щебеневої основи	100 000 м <sup>2</sup>
ii) Влаштування основи методом “холодного ресайклінгу”	100 000 м <sup>2</sup>
iii) Влаштування шарів покриття	430 000 м <sup>2</sup>
iv) Фрезерування наявного покриття дороги	260 000 м <sup>2</sup>
v) Реконструкція і заміна проїжджого полотна мостів	1 000 м <sup>2</sup>
vi) Земляні роботи	200 000 м <sup>3</sup>

**Для Лота 3:**

i) Влаштування щебеневої основи	100 000 м <sup>2</sup>
ii) Влаштування основи методом “холодного ресайклінгу”	110 000 м <sup>2</sup>
iii) Влаштування шарів покриття	400 000 м <sup>2</sup>
vi) Фрезерування наявного покриття дороги	300 000 м <sup>2</sup>
v) Реконструкція і заміна проїжджого полотна мостів	7 000 м <sup>2</sup>
vi) Земляні роботи	90 000 м <sup>3</sup>

- Учасник повинен забезпечити наявність кваліфікованого персоналу відповідно до вимог тендерної документації.
- Учасник повинен забезпечити достатню технічну оснащеність відповідно до вимог тендерної документації тощо.

Повний комплект Тендерної документації є безплатним і доступний у форматі PDF англійською мовою. Його можна отримати, звернувшись до Замовника з офіційним запитом на електронну пошту: [mail@ukrdorinvest.gov.ua](mailto:mail@ukrdorinvest.gov.ua).

**Форма офіційного запиту доступна за наступним посиланням:**

<https://drive.google.com/file/d/1gyhNnN5U6EAS1oqCnzoXmWHbGjFxnLFd/view?usp=sharing>

Всі учасники торгів повинні надати Забезпечення тендерної пропозиції у розмірі

Лот 1 – **800 000 дол. США,**  
Лот 2 – **1 200 000 дол. США,**  
Лот 3– **1 300 000 дол. США.**

Або їх еквівалент у конвертованій валюті.

Відсутність Забезпечення тендерної пропозиції є причиною для відхилення Вашої Тендерної пропозиції.

Застосовані правила закупівель є частиною Політики та правил закупівель Банку, які доступні за адресою: <http://www.ebrd.com/news/publications/policies/procurement-policies-and-rules.html>.

Тендерні пропозиції необхідно надати **до 14:00 (за Київським часом) 17 травня 2018 року** за адресою:

*До уваги: Славоміра Новака, В.о. Голови*  
*Адрес: вул. Фізкультури, 9, Актова зала*  
*Місто: Київ, Індекс: 03150*  
*Країна: Україна*  
*Тел: +38 044 287-60-00*  
*Факс: +38 044 287-41-18;*  
*E-mail: [forec@ukravidor.gov.ua](mailto:forec@ukravidor.gov.ua), [loans@ukravidor.gov.ua](mailto:loans@ukravidor.gov.ua)*

Після закінчення прийому документів Вашу тендерну пропозицію буде розкрито і зачитано в присутності Вашого представника(-ів).

Додаткову інформацію щодо Тендерної документації можна отримати за адресою:

*До уваги: Олени Криворучко, Директора ДП «Укрдорінвест»*  
*Адрес: вул. Антоновича 51, каб. 706*  
*Місто: Київ, Індекс: 03150*  
*Країна: Україна*  
*Тел/Факс: +38 044 287 70 60*  
*E-mail: [mail@ukrdorinvest.gov.ua](mailto:mail@ukrdorinvest.gov.ua), [forec@ukravidor.gov.ua](mailto:forec@ukravidor.gov.ua), [loans@ukravidor.gov.ua](mailto:loans@ukravidor.gov.ua)*

## INVITATION FOR TENDERERS

### UKRAINE

#### PAN EUROPEAN CORRIDORS PROJECT / EUROPEAN ROADS UKRAINE II

#### REPAIR OF THE SECTION OF M-01 KYIV - CHERNIGIV - NOVY YARYLOVYCHI ROAD (KM 18 + 730 – KM 98 + 800)

This Invitation for Tenderers follows the General Procurement Notice for this project which was published on the EBRD and OJEU website, Procurement Notices ([www.ebrd.com](http://www.ebrd.com)) on 17 January 2018.

The State Road Agency of Ukraine, hereinafter referred to as “the Employer”, intends using part of the proceeds of a loan from the European Bank for Reconstruction and Development and European Investment Bank (the Banks) towards the cost of Repair of the section of M-01 Kyiv – Chernigiv – Novy Yarylovychi road (km 18+730 – km9 8+800).

The Employer now invites sealed tenders from contractors for the following lots to be funded from part of the proceeds of the loan:

- **Lot 1** – km 18+730 – km 37+000 (bypass of Brovary town). Repair of some 19 km of the road including roads, bridges, drainage and ancillary works;
- **Lot 2** – km 37+000 – km 61+160 (situated between the end of Brovary bypass and the borderline between Kyiv and Chernigiv regions). Repair of some 25 km of the road including roads, bridges, drainage and ancillary works;
- **Lot 3** – km 61+160 – km 98+800 (situated between the borderline between Kyiv and Chernigiv regions and Kipy village). Repair of some 37 km of the road including roads, bridges, drainage and ancillary works.

Time for Completion – 730 days.

Defects Notification Period – 365 days.

Tenders are invited for one or more lots. Each lot must be priced separately. Tenders for more than one lot may offer discounts and such discounts will be considered in the comparison of tenders.

Tendering for lots to be financed with the proceeds of a loan from the Banks is open to firms from any country.

To be qualified for the award of lots, tenderers must satisfy minimum qualification criteria, including:

- A consistent history of historical non-performance and/or litigation awards against the Tenderer or any partner of a joint venture may result in rejection of the tender.
- The Tenderer shall have an average annual construction turnover as prime contractor (defined as billing for works in progress and completed) over the last five years (2013 – 2017) must be:

Lot 1 – Euro 30 million equivalent

Lot 2 – Euro 45 million equivalent

Lot 3 – Euro 50 million equivalent

- The tenderer shall demonstrate that it has access to, or has available, liquid assets, unencumbered real assets, lines of credit, and other financial means sufficient to meet the construction cash flow for the lot for a period of four months, estimated as not less than 6,5 million euro equivalent for Lot 1; 10 million euro equivalent for Lot 2; 11 million euro equivalent for Lot 3, taking into account the tenderer's commitments for other contracts. The audited balance sheets for the last five years (2013 – 2017), as well as forecasted data for years 2018 – 2019 based on the current project commitments and planned scope of work shall be submitted and must demonstrate the soundness of the Tenderer's financial position, showing long-term profitability. Where necessary, the Employer will make inquiries with the Tenderer's bankers.

The tenderer shall have the resources free of ongoing obligations and/or pending contract awards. If there is a significant delay in Contractor's performance under the ongoing contracts the Employer reserves the right to request the detailed information in order to determine a tenderer's capacity to perform the contracts satisfactorily. The tenderer shall provide information on the ongoing contractual obligations and pending contract awards. The Client may reject the tender if the level of the confirmed commitments to be carried out in parallel with the Contract exceeds the tenderer's average annual construction turnover for the last 5 years (2013 – 2017) by a factor of 1.2.

The Tenderer shall demonstrate that it has successful experience as a contractor (prime or subcontractor) in the execution of at least 3 contracts of a magnitude comparable to the proposed contract within the last 5 years (2013 – 2017). For assessment purposes, the values of the referred contracts shall be not less than the equivalent of:

For application for Lot 1 – Euro 32 million each,

For application for Lot 2 – Euro 48 million each;

For application for Lot 3 – Euro 53 million each;

or less than 3 contracts with total price not less than the equivalent of:

For application for Lot 1 – Euro 96 million each,

For application for Lot 2 – Euro 144 million each;

For application for Lot 3 – Euro 159 million each;

Where an Applicant wishes to apply for more than one lot, the values of lots enlisted shall be summed up according to the requirements for each individual lot.

In addition, the Applicant shall demonstrate specific experience in the following key operations relating to general works output over the last 5 (five) years (2013 – 2017):

**For Lot 1 (in a year):**

i) laying base course	65,000 m <sup>2</sup>
ii) laying base course according to “cold recycling” method	70,000 m <sup>2</sup>
iii) laying bituminous courses	270,000 m <sup>2</sup>
iv) milling existing road surface	145,000 m <sup>2</sup>
v) bridge reconstruction and deck refurbishment	5,000 m <sup>2</sup>
vi) earthworks	130,000 m <sup>3</sup>

**For Lot 2 (in a year):**

i) laying base course	100,000 m <sup>2</sup>
ii) laying base course according to “cold recycling” method	100,000 m <sup>2</sup>
iii) laying bituminous courses	430,000 m <sup>2</sup>
iv) milling existing road surface	260,000 m <sup>2</sup>
v) bridge reconstruction and deck refurbishment	1,000 m <sup>2</sup>
vi) earthworks	200,000 m <sup>3</sup>

**For Lot 3 (in a year):**

i) laying base course	100,000 m <sup>2</sup>
ii) laying base course according to “cold recycling” method	110,000 m <sup>2</sup>
iii) laying bituminous wearing course	400,000 m <sup>2</sup>
iv) milling existing road surface	300,000 m <sup>2</sup>
v) bridge reconstruction and deck refurbishment	7,000 m <sup>2</sup>
vi) earthworks	90,000 m <sup>3</sup>

- The Tenderer shall provide suitably qualified personnel in line with Tender Documents requirements;
- The Tenderer shall provide substantially equipment capabilities as per Tender Documents requirements, etc.

A complete set of Tender Documents is free of charge and available in the PDF format in English upon request to the Employer. You may obtain the Tender Documents through the official request to the following e-mail address: [mail@ukrdorinvest.gov.ua](mailto:mail@ukrdorinvest.gov.ua).

***The form of official request can be downloaded through the link below:***

<https://drive.google.com/file/d/1gyhNnN5U6EAS1oqCnzoXmWHbGjFxnLfd/view?usp=sharing>

All tenders must be accompanied by a tender security of:

- **Lot 1 – 800 000 Euro;**
- **Lot 2 – 1 200 000 Euro;**
- **Lot 3 – 1 300 000 Euro.**

or its equivalent in another convertible currency.

The absence of tender security will result in disqualification of Tender Proposal.

The applicable procurement rules are the Bank's Procurement Policies and Rules (PP&R) which can be located at: <http://www.ebrd.com/news/publications/policies/procurement-policies-and-rules.html>.

Tender Proposal should be delivered **before 14:00 (Kyiv time) on May 17, 2018** to the address below:

Attn: Slawomir Nowak, Acting Head  
Address: 9 Fizkultury Str., Assembly Hall  
City: Kyiv, Code: 03150  
Country: Ukraine  
Tel: +38 044 287-60-00  
Fax: +38 044 287-41-18;  
E-mail: [forec@ukravidor.gov.ua](mailto:forec@ukravidor.gov.ua), [loans@ukravidor.gov.ua](mailto:loans@ukravidor.gov.ua)

Following the submission deadline, your Tender Proposal will be opened in the presence of your representative(s).

For further information about Tender Documents, please contact address below:

Attn: Olena Kryvoruchko, Head of PIU  
Address: Antonovycha Str., 51, Office 706  
City: Kyiv, Code: 03150  
Country: Ukraine  
Tel/Fax 1: +38 044 287 70 60  
E-mail: [mail@ukrdorinvest.gov.ua](mailto:mail@ukrdorinvest.gov.ua), [forec@ukravidor.gov.ua](mailto:forec@ukravidor.gov.ua), [loans@ukravidor.gov.ua](mailto:loans@ukravidor.gov.ua)